Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande

Band: 14 (1876)

Heft: 32

Artikel: Lo tor dè Tolotsena

Autor: C.C.D.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-183850

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

certaines personnes, lorsqu'elles veulent rendre compte d'une allégresse qui ne leur est pas habituelle; on les entend dire : Nous avons chanté comme des pauvres!

Donc les pauvres chantent et chantent plus que les riches : c'est un fait acquis. L. C.

Lo tor dè Tolotsena.

Quand bin cé tor n'est pas nové, Lo faut notâ; l'est bin galé.

On pàysan de Tolotsena, Que ne pàyîvè pas dè mena, Et qu'avâi lo bosson garni Etâi z'u roudâ pè Paris. On dzo que lâi sè promenâvè, Diabe lo pas que retrovâvè La mâison iô l'avâi lodzi Et iô ye pregnâi son medzi. « Cé Paris, desài noutron Dzordze, « Est la mâitî pe grand què Mordze, « Mè râodzâi se su pas perdu »! Mâ trâi lulus que l'aviont vu Desiron : « Céquie n'est pas d'ice, L'est binsu on lordiau dè Suisse, Allein-vâi lo férè djâsâ Et l'invità à diz'hâora, Ne no reletséreint la potta Et li pâyérà la ribotta. » Lâi firon! « Ditè-vâi, l'ami! Vo ne cognâité pas Paris? - Oh, na fâi na? Pè clliâo tserrâirès Que sont quâsu toté parâirès, Mè su perdu. — Yô allâ-vo? - Ye vé tsi ion dè per tsi no, Tsi mon cousin Djan à Moïse, Que restè découte 'n'église. Yô cein est-ce, kâ ne sé pas Dè quin coté mè faut allâ? - Oh ma fâi, l'est llien dè per ice, Mâ l'est bin à voutron serviço Qu'on vâo vo montrâ lo tsemin Que mînė tsi voutron cousin. Cein no fâ férè 'n'escampetta, Mâ dévant, faut bâirè quartetta. Veni partadzî demi-pot. » Et l'autro sâi clliâo trâi coco... Démandiron vin et pedance Kâ l'aviont 'na fan dè metsance. Firon quie on grand tirebas Et quand l'uron ti prâo rupâ, Yon dè cliâo tsancro dè medzârès Lâo fà: « Vé queri dâi cigarrès »! On autro dit: « Vaissâ mè pi, Vé tôt dè suite reveni. » Mâ lè dou larro décampiron Et sein lo pas que revegniron. L'autre fe : « Mâ! clliâo dou gaillâ Reston grand teimps. Lè vé cria; Démanda pi onna botolhie »!

Et tandique lo Dzordze rolhie, Lo grand chenapan fot lo camp Et laissè lo Vaudois ein plian.

On pou aprés, la carbatière Que sorizâi dè cè affére, Lâi vint derè: « Mon pourr'ami, Vo z'ont fé on tor dè Paris. Mè fà pedî, vo z'ein repondo, Mâ faut pàyì po tot cé mondo. — Eh! non dè non! vu prâo pàyi Apportâ onco 'na demi.

(Po décheindre avau dein lè câvè On lan dâo pliantsi sè lévâvè. L'est cein qu'on lâi dit : on trapon.) Quand la fenna fe âo fin fond, Noutron coo, qu'avâi bouna lama Lâi criè: « Ditè-vâi Madama! Quin tor m'ont-te dza quie djuï? - Monsu, l'est on tor de Paris! - Eh bin ma fài clliâo miserâblio Sont tot parâi dâi crâno diâblio Coumeint leu, vu râgliâ l'écot, Et po pàyî voutron fricot, Et cé crouïo vin de boutsena, Vaitsé on tor dè Tolotsenu! Et lo gaillà clliou lo trapon Et tracè frou dié qu'on tienson.

C. C. D.

LE SENTIER DÉTOURNÉ

(Fin.)

Bernard était un beau jeune homme aux formes robustes, mais non dépourvues d'élégance; son regard ouvert et franc annonçait l'énergie et la persévérance; son sourire avait une douceur sympathique. En le voyant, on sentait qu'on était en présence de quelqu'un, d'un homme doué des qualités qui font le charme de l'intimité, de celles qui aident à soutenir vaillamment les luttes de la vie.

Son père donnai. l'idée d'un brave bourgeois qui a depuis longtemps renoncé aux préoccupations de la coquetterie. Ses vêtements amples et d'étoffe solide laissaient toute liberté aux mouvements de son corps un peu replet. Ses cheveux gris tombaient sans symétrie des deux côtés de son front ridé; ses traits avaient une expression de cordialité et de joyeuse humeur; sa figure pleine, au teint coloré, indiquait une nature loyale à laquelle toute dissimulation répugnait. Il s'avançait avec défiance vers la vieille fille, souriant tendrement, comme s'il se tenait en garde contre quelque coup de boutoir. Pour faire diversion, il s'adressa à la nièce, qui remplissait la chambre de son gracieux babillage.

- Et moi, Anna, ne me remercies-tu pas?

Mais la tante Toinette ne lui laissa pas le bénéfice de cette manœuvre. Elle affermit ses conserves sur son nez et darda sur lui des regards courroucés:

— Des remerciements, vieux scélérat, venez les recevoir; je vous attendais pour vous laver la tête d'importance. Comment à votre âge ne possédez-vous pas mieux la notion des devoirs qu'impose un engagement? Nous avions cependant formé un pacte aussi solennel que celui des trois Suisses au pied du Rutli; mais votre langue ne saurait garder un secret; dès le premier assaut un peu sérieux, vous capitulez; vous lâchez pied comme une poule mouillée. Et honteusement abandonnée par vous, il faut que je soutienne seule l'attaque, une rude attaque, je vous jure, car ma nièce est